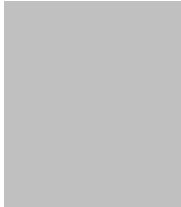


## INFORMAȚII PERSONALE

## Sorina RAUCA



📍 Str. Petru-Maior nr. 15-19/59, Cluj-Napoca, România

☎ 0754-824.101

✉ [sorina.lucaciu@gmail.ro](mailto:sorina.lucaciu@gmail.ro)

Sexul F | Data nașterii 03.12.1981 | Naționalitatea română

## EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ

09.09.2008-prezent **Sorina Rauca (Lucaciu) – traducător / interpret autorizat de Ministerul Justiției (birou individual)**

Profesie liberală

- traducere scrisă autorizată din limba engleză și spaniolă a documentelor private, comerciale, legale etc.
- traducere verbală consecutivă din limba engleză și spaniolă a ședințelor de judecată, documentelor legale etc.

Tipul sau sectorul de activitate: traduceri și interpretariat

07.07.2008-09.09.2008 **Asociația Aeroporturilor din România, Cluj-Napoca, Cluj**

Referent Specialitate

- menținerea legăturilor între membrii Asociației, aeroporturi naționale și internaționale, în aspecte privind activitatea acestora.
- traducere scrisă autorizată din limba engleză a documentelor privind activitatea aeroportuară etc.
- organizarea de evenimente ale Asociației cu participare națională și internațională.

Tipul sau sectorul de activitate: aeroporturi și activități conexe

01.11.2005-07.07.2008 **Sorina Lucaciu – traducător / interpret autorizat de Ministerul Justiției, PFA**

Profesie liberală

- traducere scrisă autorizată din limba engleză și spaniolă a documentelor private, comerciale, legale etc.
- traducere verbală consecutivă din limba engleză și spaniolă a ședințelor de judecată, documentelor legale etc.

Tipul sau sectorul de activitate: traduceri și interpretariat

20.09.2004-07.07.2005 **Sorina Lucaciu – traducător / interpret neautorizat**

Profesie liberală

- traducere scrisă neautorizată din limba engleză și spaniolă a documentelor private, comerciale, legale etc.

Tipul sau sectorul de activitate: traduceri

## EDUCAȚIE ȘI FORMARE

2005-2007 – Master: Universitatea „Babeș - Bolyai” Cluj-Napoca, Facultatea de Istorie și Filozofie,  
Specializare: „Managementul relațiilor internaționale și afacerilor comunitare”

2000-2004 – Nivel licență: Universitatea „Babeș - Bolyai” Cluj-Napoca, Facultatea de Litere,  
Specializare: Limbi Moderne Aplicate, afaceri – comerț în limbile **engleză și spaniolă**

2001-2002 – Certificat bancar (Institutul Bancar Român)

Limba(i) maternă(e) română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Engleză	C1	C2	C1	C1	C1
Spaniolă	C1	C2	C1	C1	C1

## COMPETENTE PERSONALE

Competențe de comunicare

- bune competențe de comunicare dobândite prin experiența proprie din relaționarea cu clienții, persoane fizice și juridice, în limba română sau limbile străine cunoscute

Competențe dobândite la locul de muncă

- respectarea termenelor de livrare a lucrărilor
- promptitudine
- atenție la detalii
- atenție deosebită la pregătirea documentelor
- adaptare ușoară la domeniile din care provin textele de tradus

Competențe informatice

- o bună cunoaștere a instrumentelor Microsoft Office™

Permis de conducere

- B

**Seminarii** *The Impact of Accession on the National Legal Orders of New Member States and (pre) candidate Countries* (Institute of International Studies, "Babeș-Bolyai" University and T.M.C. Asser Instituut, Institute for Public, Private and European Law)

**Cursuri** Curso de Metodología del Español (Instituto Cervantes, 2003, București)

**Afilieri** Membru APIT (2016)

**Voluntariat** Give the Gift of Sight – Să redăm darul vederii, Luxotica Group Foundation, Asociația Cluburilor Lions

## ANEXE

- diplome și certificate care atestă specializările